

| Kamer der Volksvertegenwoordigers |                                               | Chambre des Représentants              |                      |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| Zittingsjaar 1931-1932            | N° 209                                        |                                        | Session de 1931-1932 |
| WETSONTWERP N° 192                | VERGADERING<br>van 1 <sup>ste</sup> Juni 1932 | SÉANCE<br>du 1 <sup>er</sup> juin 1932 | PROJET DE LOI N° 192 |

**WETSONTWERP**

tot goedkeuring der Overeenkomst voor de vereffening, bij wijze van verrekening, der commercieele vorderingen tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en Hongarije

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER DE SCHRYVER

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Uwe Commissie verheugt zich over de neerlegging van dit ontwerp dat er in de eerste plaats naar streeft het vraagstuk der handelsschuldvorderingen op Hongarije te regelen. Ingevolge verschillende beperkingen betreffende de deviezen, blijven de vroegere schuldvorderingen onbetaald en worden de ruilingen thans zeer moeilijk.

Het doel der Overeenkomst, gesloten op 26 Maart II. te Budapest, is, deze schuldvorderingen te vereffenen bij compensatie, door het toedoen van de Nationale Bank van Hongarije, en van de Nationale Bank van België die optreedt namens den Belgisch-Luxemburgschen compensatiedienst : deze zal opgericht worden door de Regeering en zal een Regeeringscommissaris en een afgevaardigde van de Nationale Bank bevatten, alsmede vertegenwoordigers van de betrokken schuldeischers uit de nijverheids-, handels- en bankwereld.

De overeenkomst bevat geen eenzijdige verbintenis vanwege België : zij berust op de wederkeerigheid van de verbintenissen. Met het oog, evenwel, op de waardevastheid van het Belgisch geld, werd bepaald dat de schuldvorderingen, in Hongarije, in een andere geldwaarde als de belga gesteld, in belga zouden omgezet worden vóór de storting van de pengos bij de Hongaarsche bank.

(1) De Commissie bestaat uit de HH. Poncelet, voorzitter, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Janson, Jaspar, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emile), Winandy.

**PROJET DE LOI**

approuvant la Convention pour le règlement, par voie de compensation, des créances commerciales entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la Hongrie

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)  
PAR M. DE SCHRYVER

MADAME, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réjouie du dépôt du présent projet qui tend, en ordre principal, à régler le sort des créances commerciales sur la Hongrie. Par suite de restrictions diverses concernant les devises, les anciennes créances restent impayées, et les échanges actuels sont rendus extrêmement difficiles.

La Convention conclue le 26 mars dernier à Budapest, a pour but de régler ces créances par voie de compensation à l'intervention de la Banque Nationale de Hongrie et de la Banque Nationale de Belgique agissant au nom de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois : celui-ci sera créé par le Gouvernement et comprendra outre un commissaire du Gouvernement et un délégué de la Banque Nationale, des représentants des créanciers intéressés du monde de l'industrie, du commerce et de la banque.

La Convention ne contient aucun engagement unilatéral de la part de la Belgique : la réciprocité des engagements est à sa base ; toutefois, en égard à la stabilité de la monnaie belge, il a été stipulé que les créances libellées, en Hongrie, en une monnaie autre que le belga, seraient transformées en belga avant le versement des pengos à la Banque de Hongrie.

(1) La Commission est composée de MM. Poncelet, président, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Janson, Jaspar, Neujean, Piérard, Pouillet, Raemdonck, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emile), Winandy.

Uwe Commissie heeft de eer U voor te stellen dit ontwerp goed te keuren en zij koestert de vaste hoop dat eerlang bij het Parlement soortgelijke ontwerpen zullen ingediend worden wat de andere landen betreft, hetzij waar onze landgenooten hun schuldvorderingen hebben zien blokkeeren, hetzij waar de ruilverrichtingen onderworpen zijn aan prohibitieve beperkingen op de deviezenmarkt.

*De Verslaggever,*

A. E. DE SCHRYVER.

*De Voorzitter,*

J. PONCELET.

Votre Commission a l'honneur de vous proposer l'adoption du présent projet et elle espère vivement que le Parlement sera bientôt saisi de projets analogues en ce qui concerne les autres pays soit où nos nationaux ont vu leurs créances bloquées, soit où les échanges sont soumis à des restrictions prohibitives dans le marché des devises.

*Le Rapporteur,*

A. E. DE SCHRYVER.

*Le Président,*

J. PONCELET.